

For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, please go to:

Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf:

Informations sur la longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur :

Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en:

Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op:

Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su:

www.vitra.com/sustainability

MedaSlim

Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



vitra.

vitra.

You have decided to purchase a Vitra quality product. The Vitra mark is a guarantee that you own an original product by Alberto Meda.

Vitra is certified to ISO 9001 and, since 1997, to ISO 14001. We place value on the long working life of our products, on making it easy to replace parts which wear out and, wherever possible, on the use of materials which can be recycled.

MedaSlim complies with EN 13761 and ANSI/BIFMA X5.1.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Alberto Meda besitzen.

Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleissteilen und soweit möglich auf die Verwendung von recyclebaren Materialien.

MedaSlim entspricht der DIN EN 1728, der EN 13761 und ANSI/BIFMA X5.1.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. La marque Vitra vous garantit un produit avec l'authenticité d'Alberto Meda.

Vitra est certifié ISO 9001 et, depuis 1997, ISO 14001. Nous accordons une importance primordiale à la durabilité de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matériaux recyclables.

MedaSlim répond aux exigences des normes EN 13761 et ANSI/BIFMA X5.1.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Alberto Meda.

Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y desde 1997 con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.

MedaSlim cumple las normas EN 13761 y ANSI/BIFMA X5.1.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Vitra-kwaliteitsproduct. Met deze aanschaf weet u zeker dat u in het bezit bent van een origineel product van Alberto Meda.

Vitra is ISO 9001 gecertificeerd en heeft sinds 1997 ook het ISO 14001-certificaat. Wij hechten waarde aan een lange levensduur van onze producten en gebruiken zoveel mogelijk recycleerbare materialen; slijtagegevoelige onderdelen kunnen eenvoudig worden vervangen.

MedaSlim voldoet aan EN 13761 en ANSI/BIFMA X5.1.

Avete scelto un prodotto di qualità Vitra. Il marchio Vitra vi garantisce di essere in possesso di un prodotto originale di Alberto Meda.

Vitra è certificata ISO 9001 e dal 1997 anche ISO 14001. Per noi è importante la lunga durata dei nostri prodotti, la facilità di sostituzione dei componenti usurati e se possibile l'impiego di materiali riciclabili.

MedaSlim è conforme alle norme EN 13761 e ANSI/BIFMA X5.1.



BIFMA





We hope you are delighted with your new MedaSlim by Alberto Meda.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen MedaSlim von Alberto Meda.

Nous espérons que votre nouveau MedaSlim d'Alberto Meda vous apportera entière satisfaction.

Le deseamos que disfrute con su nueva MedaSlim de Alberto Meda.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe MedaSlim van Alberto Meda.

Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova MedaSlim di Alberto Meda.

**Alberto Meda**

*1945, Italy

Alberto Meda lives and works in Milan. He teaches at the IUAV University of Venice and lectures at leading design colleges and institutions. He has been working with Vitra since 1994. During this time he has created a series of office chairs and a variety of office and conference desks.

Alberto Meda

*1945, Italien

Alberto Meda lebt und arbeitet in Mailand. Er lehrt an der Universität IUAV Venedig und hält Vorlesungen an führenden Designhochschulen und -institutionen. Mit Vitra arbeitet er seit 1994 zusammen. In dieser Zeit sind eine Familie von Bürostühlen und verschiedene Büro- und Konferenztische entstanden.

Alberto Meda

*1945, Italie

Alberto Meda vit et travaille à Milan. Il enseigne à l'Université IUAV à Venise et donne des cours dans les écoles supérieures et institutions de design les plus importantes. Il collabore avec Vitra depuis 1994. Au cours de cette période, toute une famille de sièges de bureau et de différentes tables de bureau et de conférence a vu le jour.

Alberto Meda

*1945, Italia

Alberto Meda vive y trabaja en Milán. Imparte clases en la Universidad IUAV en Venecia y da conferencias en escuelas e instituciones líderes en el mundo del diseño. Desde 1994 colabora con Vitra. En todo este tiempo ha creado una familia de sillas de oficina, así como diferentes mesas de oficina y de conferencias.

Alberto Meda

*1945, Italië

Alberto Meda woont en werkt in Milaan. Hij doceert aan de IUAV universiteit in Venetië en geeft lezingen aan vooraanstaande designhogescholen en -instellingen. Zijn samenwerking met Vitra dateert van 1994. Sindsdien is er een hele collectie van kantoorstoelen en verschillende kantoor- en vergadertafels ontstaan.

Alberto Meda

*1945, Italia

Alberto Meda vive e lavora a Milano. Insegna all'università IUAV di Venezia e tiene lezioni presso accademie e istituti di design di spicco. Con Vitra collabora dal 1994. In questo arco di tempo sono nati una famiglia di sedie da ufficio e diversi tavoli da ufficio e per conferenze.

MedaSlim is a comfortable and elegant chair which can be used universally for all areas where people want to sit in comfort for long periods.

Backrest, seat and front legs are cast as one piece, which gives the chair flexibility and allows sufficient freedom of movement.

The MedaSlim version with a chromed sub-frame can be stacked up to five chairs high (with and without armrests).

MedaSlim ist ein komfortabler, eleganter und universell einsetzbarer Stuhl für alle Bereiche, in dem man über lange Zeit bequem sitzen will.

Rückenlehne, Sitzplatte und Vorderbeine sind aus einem Guss, dies verleiht dem Stuhl Flexibilität und gibt ausreichend Bewegungsfreiraum.

Die MedaSlim Version mit verchromtem Untergestell ist bis zu fünf Stühlen stapelfähig (mit und ohne Armlehnen).

MedaSlim est un siège confortable et élégant, d'utilisation universelle dans tous les domaines dans lesquels on souhaite une position assise confortable de longue durée.

Le dossier, l'assise et les pieds avant sont moulés d'une seule pièce, ce qui assure la souplesse du siège et offre une liberté de mouvements suffisante.

Le MedaSlim en version équipée d'un piètement chromé peut être empilé à raison de cinq unités maximum (avec ou sans accoudoirs).

MedaSlim es una silla cómoda y elegante que puede emplearse en cualquier lugar en el que se desee permanecer cómodamente sentado durante largos periodos de tiempo.

El respaldo, la placa del asiento y las patas delanteras son de una sola pieza, lo que confiere flexibilidad a la silla y permite una gran libertad de movimientos.

La versión MedaSlim con base cromada permite apilar hasta cinco sillas (con o sin reposabrazos).

MedaSlim is een comfortabele, elegante en universeel te gebruiken stoel voor allerlei doeleinden waarin men langdurig comfortabel wil zitten.

Rugleuning, zitting en voorpoten zijn uit één stuk gegoten waardoor de stoel extra flexibel is. Zorgt tevens voor voldoende bewegingsruimte.

De MedaSlim versie met verchromd onderstel is op te stapelen tot maximaal vijf stoelen (zowel met als zonder armleuningen).

MedaSlim è una sedia comoda, elegante e di uso universale per ogni contesto, che si utilizza volentieri e in maniera confortevole anche per lungo tempo.

Lo schienale, la scocca e le gambe anteriori sono in materiale fuso in un unico pezzo, per fornire alla struttura un carattere flessibile e garantire sufficiente spazio di movimento.

Nella versione con telaio di sostegno cromato, MedaSlim può essere disposta in pila fino a cinque sedie l'una sull'altra (con e senza braccioli).



User information

Glides. The chair comes fitted with glides for carpets or alternatively felt glides for hard surfaces.

Care instructions. Vacuum cleaning suffices to remove dust and fluff from the fabric (or mesh) cover. Please use a damp cloth and a mild, neutral cleaning agent to treat stains on the fabric cover (mesh and plastic surfaces).

For polished aluminum you can use glass cleaner (for high-gloss chrome surfaces a small amount of washing-up liquid). Then rub dry.

For leather covers please refer to the enclosed leather brochure. For other care instructions please contact your local retailer, and in the case of persistent stains a specialist company.

We recommend the use of environmentally friendly cleaning agents at all times.

Warranty and service. Warranty for cover materials and castors: six months. All other materials: two years. You can find more information in our general conditions of sale.

Your MedaSlim should be used in accordance with a general duty of care and only as a seating unit as specified. If it is used in any other way there is an increased risk of accidents (e.g. by using it for standing on or by sitting on the armrests).

Benutzerhinweise

Gleiter. MedaSlim ist serienmässig mit Gleitern für Teppichböden ausgestattet und wahlweise mit Filzgleitern für harte Böden erhältlich.

Pflegehinweise. Absaugen genügt zur Entfernung von Staub und Flusen auf dem Stoffbezug. Bitte verwenden Sie zur Behandlung von Flecken auf dem Stoffbezug oder dem Netzgewebe, den Armlehnen und dem Untergestell ein weiches feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

Für poliertes Aluminium können Sie Glasreiniger verwenden. Anschliessend trockenreiben.

Bei Lederbezügen beachten Sie bitte die beiliegende Lederbroschüre.

Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb.

Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

Gewährleistung und Service. Garantie auf Bezugsmaterialien und Rollen: sechs Monate. Auf alle anderen Materialien: zwei Jahre. Weitere Hinweise finden Sie in unseren allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Ihr MedaSlim darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäss nur als Sitzmöbel benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

Remarques

Patins. Le siège est équipé en série de patins pour moquettes ou, au choix, de patins de feutre pour sols durs.

Conseils d'entretien. Pour enlever la poussière et les peluches, il suffit de nettoyer le revêtement tissu à l'aspirateur. Pour enlever des taches sur le revêtement textile ou la résille ainsi que sur les accoudoirs et le piétement, veuillez utiliser un chiffon souple humidifié et un détergent neutre non agressif.

Utilisez du détergent pour vitres pour le nettoyage de l'aluminium poli, du liquide vaisselle pour les surfaces en chrome brillant. Séchez ensuite.

Pour les revêtements en cuir, lisez les conseils d'entretien du cuir ci-joints.

Pour de plus amples conseils d'entretien, adressez-vous à votre revendeur ; en cas de taches tenaces faites appel à un professionnel.

Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

Garantie et service après-vente. Garantie sur les matériaux de revêtement et roulettes : six mois. Sur tous les autres matériaux : deux ans. Pour plus de détails, consultez nos conditions générales de vente.

Réservez votre MedaSlim à une utilisation appropriée en tant que siège de bureau, en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

Advertencias para el usuario

Deslizadores. La silla está equipada de serie con deslizadores para moquetas y, de forma opcional, con deslizadores para suelos duros.

Pautas de conservación. Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería. Limpie las manchas de la tapicería, el tejido de malla, los reposabrazos o la base con un trapo suave humedecido y un producto de limpieza neutro no abrasivo.

Para el aluminio pulido puede utilizar un limpiacristales, para superficies con cromado brillante utilice un poco de lavavajillas. Finalmente, secar frotando.

En las tapicerías de cuero, lea atentamente las instrucciones de conservación que se adjuntan.

Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado y para manchas resistentes consulte a un especialista.

Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica. Garantía de materiales de tapizado y ruedas: seis meses de garantía. Todos los demás materiales: dos años de garantía. Encontrará notas adicionales en el documento de condiciones generales de venta.

Su MedaSlim debe ser utilizado respetando las normas generales de seguridad y acorde con su definición como silla giratoria de oficina. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos o lo utiliza para subirse sobre él).

Tips voor de gebruiker

Glijdoppen. De stoel wordt standaard geleverd met glijdoppen voor vaste vloerbedekking en is desgewenst verkrijgbaar met vilten glijdoppen voor harde vloeren.

Onderhoudstips. Schoonzuigen is voldoende om stof en pluïjes op de textielbekleding te verwijderen. Wij adviseren u voor de behandeling van vlekken op de textielbekleding of het gaaswefsel, de armleningen of het onderstel een zachte, vochtige doek te gebruiken en een mild, neutraal reinigingsmiddel.

Voor gepolijst aluminium kunt u glasreiniger, voor verchroomde oppervlakken wat spoelmiddel) gebruiken. Daarna droog wrijven. Wij adviseren vooral milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen te gebruiken.

Bij lederen bekledingen dient u de aanwijzingen in de bijgeleverde lederbrochure in acht te nemen.

Voor verdere onderhoudstips kunt u contact opnemen met uw leverancier en voor hardnekkige vlekken met een gespecialiseerd bedrijf.

Garantie en service. Garantie op de bekleding en wieltjes: zes maanden. Op alle andere materialen: twee jaar. Andere aanwijzingen staan in onze algemene leveringsvoorwaarden.

Uw MedaSlim mag uitsluitend worden gebruikt als bureaustoel. Elke andere gebruikstoepassing levert een verhoogd risico op ongelukken op (door de stoel bijvoorbeeld te gebruiken als opstapje of door op de armleningen te gaan zitten).

Informazioni per l'utilizzatore

Piedini. La sedia è dotata di serie di piedini per pavimenti con moquette e disponibile a scelta di piedini con feltro per superfici dure.

Istruzioni per la manutenzione. Per eliminare polvere e pelucchi è sufficiente passare l'aspirapolvere sul rivestimento. Per togliere eventuali macchie dal rivestimento o dal tessuto a rete, dai braccioli o dalla sottostruttura utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per l'alluminio lucidato utilizzare detergente per vetri e per le superfici cromate lucide un po' di detergente e poi asciugare. Per rivestimenti in pelle consultare le istruzioni specifiche allegate. Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di consultare il Vostro concessionario di fiducia. In caso di macchie difficili da rimuovere rivolgetevi ad aziende specializzate. Si consiglia l'uso di prodotti ecologici.

Garanzia e assistenza. I materiali di rivestimento e le rotelle sono garantite per sei mesi. Tutti gli altri materiali sono invece coperti da una garanzia di due anni. Per ulteriori dettagli, consultare le nostre condizioni generali di vendita.

La MedaSlim dovrà essere utilizzata conformemente a quanto specificato per l'impiego previsto per il prodotto e nel rispetto degli obblighi di cura e manutenzione generali. Un utilizzo difforme può comportare un elevato rischio di incidenti (ad esempio, se la sedia viene utilizzata come base di appoggio al posto di una scala o se ci si siede sui braccioli).

Vitra is represented worldwide.
To find a Vitra partner in your area, go to
www.vitra.com.

Vitra gibt es überall auf der Welt.
Ihren lokalen Vitra-Partner finden Sie auf
www.vitra.com.

Vitra est présent dans le monde entier.
Vous pouvez consulter les coordonnées de votre partenaire
Vitra local sur le site **www.vitra.com**.

Vitra está presente en todo el mundo.
Encuentre su distribuidor local de Vitra en
www.vitra.com.

Vitra is wereldwijd vertegenwoordigd.
Uw lokale Vitra-partner vindt u op
www.vitra.com.

Vitra dispone di una rete di rivenditori distribuiti in tutto il
mondo. Potete trovare il vostro rappresentante locale su
www.vitra.com.

